
CAHPS® Encuesta de servicios en el hogar y basados en la comunidad

Version: 1.1 Beta – Encuesta simplificada sin especificaciones de programación

Population: Adulto

Idioma: español

Instrucciones para el proveedor

- La encuesta está diseñada para ser administrada por un encuestador usando el método de entrevista personal asistida por computadora (CAPI) o entrevista telefónica asistida por computadora (CATI). La encuesta no debe ser autoadministrada. Se le debe leer en voz alta al encuestado todo texto que aparezca en mayúsculas iniciales y minúsculas. Se debe hacer énfasis en el texto que aparece en **negrita y minúsculas**.
- El texto en {*cursiva y entre corchetes*} será facilitado por los datos administrativos del programa HCBS. Sin embargo, si el encuestado dice otro término, ese término se debe usar en vez del término facilitado por el programa en los lugares que se indiquen. Por ejemplo, es posible que algunos encuestados llamen a su encargado de casos de otra manera, en cuyo caso se debe usar el término usado por el encuestado en todo el cuestionario.
- Para las opciones de respuesta “nunca,” “a veces,” “casi siempre,” y “siempre,” si el encuestado demuestra dificultad para usar esa escala, se debe usar la versión alternativa de la encuesta con las opciones de respuesta “principalmente sí” y “principalmente no”. Estas opciones alternativas de respuesta se reservan para los encuestados a quienes la escala de respuesta “nunca”, “a veces”, “casi siempre” y “siempre” les resulte difícil cognitivamente. Para esta versión simplificada de la encuesta HCBS, las versiones alternativas de las opciones de respuesta no se muestran, aunque debieran usarse según sea necesario para los encuestados a quienes la escala de frecuencia les resulte difícil cognitivamente. En la versión de la encuesta con las especificaciones se incluye una redacción y las especificaciones detalladas de cada pregunta.
- Para las opciones de respuesta de 0 a 10, si el encuestado demuestra dificultad para usar esa escala, se debe usar la versión alternativa de la encuesta con las opciones de respuesta “excelente”, “muy buena”, “buena”, “regular” o “mala”. Estas opciones alternativas de respuesta se reservan para los encuestados a quienes la escala numérica les resulte difícil cognitivamente. Para esta versión simplificada de la encuesta HCBS, las versiones alternativas de las opciones de respuesta no se muestran, aunque debieran usarse según sea necesario para los encuestados a quienes la escala numérica les resulte difícil cognitivamente. En la versión de la encuesta con las especificaciones se incluye una redacción y las especificaciones detalladas de cada pregunta.
- Demostrar dificultad con una escala es cuando el encuestado no puede contestar una pregunta después de tres intentos fallidos de usar las opciones estandarizadas de respuesta. En dichos casos, el entrevistador debe cambiar a opciones alternas de respuesta y usar esas opciones de respuesta en el resto de la entrevista.
- Todas las preguntas incluyen una opción de respuesta “SE NEGÓ A CONTESTAR”. En este caso, “Se negó a contestar” significa que el encuestado no dio ninguna opción de respuesta a la pregunta.

- Todas las preguntas incluyen una opción de respuesta "NO SABE". Esto se usa cuando el encuestado indica que no sabe la respuesta y no puede dar una respuesta a esa pregunta.
- Todas las preguntas incluyen una opción de respuesta "RESPUESTA POCO CLARA". Esto se debe usar cuando un encuestado contesta, pero el entrevistador no puede identificar con claridad el significado de la respuesta incluso con preguntas de sondeo o si la respuesta no tiene ninguna relación con la pregunta (p. ej. la respuesta a "En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia las personas escucharon con atención a lo que usted dijo?" es "Me gusta sentarme con Mary".)
- Algunas respuestas tienen patrones de omisiones que se indican como "→ VAYA A LA PREGUNTA Q#." El entrevistador debe avanzar a la pregunta que se indica para hacérsela al encuestado.
- No todos los encuestados reciben todos los servicios en el hogar y en la comunidad sobre los cuales se pregunta en esta encuesta. Las preguntas 4 a 7, 29 a 31, 42 y 43 ayudan a confirmar qué servicios recibe el encuestado.
- Use el singular o el plural según sea necesario. En la mayoría de los casos, las preguntas están redactadas suponiendo que hay más de un miembro del personal que apoya al encuestado, o están redactadas sin ningún indicador respecto a si hay más de un miembro del personal. Con base en la información reunida en la pregunta 4 hasta 7, 29 hasta 31, 42 y 43 es posible modificar las preguntas al singular o al plural según sea necesario con respecto al personal
- Use términos específicos del programa. Cuando sea apropiado, agregue los términos específicos del programa para referirse al personal (p. ej. *término específico que el programa usa para personal de asistencia, especialista de la salud conductual, encargado de casos*) pero permita que el entrevistador modifique el término de acuerdo con las palabras que el encuestado use. Será necesario obtener información de los términos específicos del programa. Los datos administrativos estatales deben incluir la siguiente información:
 - Nombre(s) de la agencia
 - Cargos del personal que brinda cuidado
 - Nombres del personal que brinda cuidado
 - Actividades que cada miembro del personal brinda (esto ayuda para identificar el patrón de omisión adecuado)
 - Horario del personal que viene a la casa

- Las especificaciones de la encuesta pedirán que incluya/muestre los siguientes términos específicos del programa que deben obtenerse del estado o del programa:
 - Término específico del programa para servicios de asistencia personal
 - Término específico del programa para personal de asistencia
 - Término específico del programa para servicios de especialista en salud conductual
 - Término específico del programa para personal especialista en salud conductual
 - Término específico del programa para servicios de oficios domésticos
 - Término específico del programa para personal de oficios domésticos
 - Término específico del programa para servicios de manejo de casos
 - Término específico del programa para encargado de casos
 - Término específico del programa para plan de servicios
 - Lenguaje específico del estado respecto a informes obligatorios (si corresponde)
- Es posible que los usuarios de la encuesta añadan preguntas a esta encuesta inmediatamente después de las preguntas de base y antes de la sección "Sobre usted". Se puede agregar un módulo suplementario acerca del empleo.

AYUDA PARA LAS ACTIVIDADES DIARIAS

Es posible que a algunas personas se les pague para que le ayuden con las actividades diarias, como alistarse para el día, limpiar su casa, llevarle de un sitio a otro y recibir cuidado médico. Esta encuesta es sobre las personas a las que se les paga para que le ayuden con las actividades que hace normalmente en su casa o en la comunidad.

1. ¿Recibe ayuda de alguien a quien le pagan para ayudarle con las cosas que hace en su casa o fuera de su casa?

¹ ☐ Sí

² ☐ No → Vaya a HDAPASS

⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a HDAPASS

⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a HDAPASS

⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a HDAPASS

2. ¿Cómo le ayudan?

[EJEMPLOS DE RESPUESTAS CORRECTAS INCLUYEN]

- ME AYUDA A ALISTARME TODOS LOS DÍAS
- LIMPIA MI CASA
- TRABAJA CONMIGO EN MI EMPLEO
- ME AYUDA HACER COSAS
- ME AYUDA CON TRANSPORTE

⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a HDAPASS

⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a HDAPASS

⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a HDAPASS

3. ¿Cómo llama usted a esa(s) persona(s)?

[EJEMPLOS DE RESPUESTAS CORRECTAS INCLUYEN]

- MI TRABAJADOR(A)
- MI ASISTENTE
- POR SU(S) NOMBRE(S), MARIA, ANA, ETC.

⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a HDAPASS

⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a HDAPASS

⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a HDAPASS

HDAPASS. El encuestado debe contestar todas las tres preguntas de selección (1-3) con sí o con una respuesta válida para continuar con la siguiente sección de la encuesta: PREGUNTAS DE IDENTIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASISTENTE PERSONAL Y PERSONAL DE SALUD CONDUCTUAL. Si ninguna de las P1-3 tiene una respuesta válida, vaya a SURVEND.

PREGUNTAS DE IDENTIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASISTENTE PERSONAL Y PERSONAL DE SALUD MENTAL

Ahora me gustaría hacerle más preguntas sobre el tipo de personas que vienen a su casa para ayudarle.

4. En los últimos 3 meses, ¿recibió usted *{término específico del programa para asistencia personal}* en casa?
- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q6
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q6
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q6
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q6
5. ¿Cómo llama usted a la(s) persona(s) que le dio(dieron) *{término específico del programa para asistencia personal}*? Por ejemplo, ¿les llama *{término específico del programa para asistencia personal}*, personal, auxiliares de cuidados personales (PCAs, por sus siglas en inglés), trabajadores o alguna otra cosa?
-
6. En los últimos 3 meses, ¿recibió usted *{término específico del programa para servicios de especialista en salud conductual}* en casa?
- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a PAQPIPE
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a PAQPIPE
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a PAQPIPE
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a PAQPIPE
7. ¿Cómo llama usted a la(s) persona(s) que le dio(dieron) *{término específico del programa para servicios de especialista en salud conductual}*? Por ejemplo, ¿les llama *{término específico del programa para especialistas en salud conductual}*, consejeros, apoyo de personas en la misma situación (*apoyo entre compañeros*), asistentes de recuperación o alguna otra cosa?
-

PAQPIPE. Programe PAQPIPE = la respuesta a P5, término identificado para asistencia personal. Si la P5 está en blanco, programe, PAQPIPE = la respuesta a P7, el término identificado para servicios de especialista en salud conductual. Si PAQPIPE está en blanco, continúe con la sección de la encuesta: PREGUNTAS DE IDENTIFICACIÓN DE SERVICIOS DE OFICIOS DOMÉSTICOS.

OBTENCIÓN DE LOS SERVICIOS NECESARIOS DE PARTE DE LOS AUXILIARES DE CUIDADOS PERSONALES Y DEL PERSONAL DE SALUD MENTAL

Primero me gustaría hablar sobre el *{PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}* a quien(es) se le paga para que le ayude en sus actividades diarias, como vestirse, ir al baño, bañarse o ducharse, o ir a algún sitio.

8. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia el/los el *{PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}* llegó a trabajar a tiempo? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

9. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia el *{PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}* trabajó todo el tiempo que se suponía que debería trabajar? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

10. A veces el personal no puede llegar al trabajo en un día en que tenga programado hacerlo. En los últimos 3 meses, cuando el personal no pudo llegar al trabajo en un día en que tenía programado hacerlo, ¿le avisó alguien que el {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} no podía llegar ese día?

1 ☐ Sí
2 ☐ No
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

11. En los últimos 3 meses, ¿necesitó ayuda del {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} para vestirse, ducharse o bañarse?

1 ☐ Sí
2 ☐ No → Vaya a Q15
-1 ☐ No sabe → Vaya a Q15
-2 ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q15
-3 ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q15

12. En los últimos 3 meses, ¿**Siempre** se vistió, se duchó o se bañó cuando lo necesitaba?

1 ☐ Sí → Vaya a Q14
2 ☐ No
-1 ☐ No sabe → Vaya a Q14
-2 ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q14
-3 ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q14

13. En los últimos 3 meses, ¿esto pasó porque no había {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual} que le ayude(n)?

1 ☐ Sí
2 ☐ No
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

14. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia el {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} se aseguró de que usted tuviera suficiente privacidad cuando se vestía, se duchará o se bañará? ¿Diría que...?

¹ ☐ Nunca,
² ☐ A veces,
³ ☐ Casi siempre o
⁴ ☐ Siempre?
⁻¹ ☐ No sabe
⁻² ☐ Se negó a contestar
⁻³ ☐ Respuesta poco clara

15. A veces las personas necesitan ayuda con las comidas, como por ejemplo ayuda para prepararlas, cocinarlas o comerlas. En los últimos 3 meses, ¿necesitó ayuda de {PAQPIPE} con sus comidas?

¹ ☐ Sí
² ☐ No → Vaya a Q18
⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q18
⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q18
⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q18

16. En los últimos 3 meses, ¿**siempre** pudo conseguir algo para comer cuando tenía hambre?

¹ ☐ Sí → Vaya a Q18
² ☐ No
⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q18
⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q18
⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q18

17. En los últimos 3 meses, ¿esto pasó porque no había {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} que le ayude(n)?

¹ ☐ Sí
² ☐ No
⁻¹ ☐ No sabe
⁻² ☐ Se negó a contestar
⁻³ ☐ Respuesta poco clara

18. A veces las personas necesitan ayuda para tomarse sus medicinas, por ejemplo, necesitan ayuda para acordarse de tomárselas, para servir las o para alistar las pastillas. En los últimos 3 meses, ¿necesitó ayuda del {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} para tomarse sus medicinas?

¹ ☐ Sí
² ☐ No → Vaya a Q21
⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q21
⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q21
⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q21

19. En los últimos 3 meses, ¿**siempre** se tomó su medicina cuando debía tomársela?

¹ ☐ Sí → Vaya a Q21
² ☐ No
⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q21
⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q21
⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q21

20. En los últimos 3 meses, ¿esto pasó porque no había {PAQPIPE/término identificado para especialistas en salud conductual} que le ayude(n)?

¹ ☐ Sí
² ☐ No
⁻¹ ☐ No sabe
⁻² ☐ Se negó a contestar
⁻³ ☐ Respuesta poco clara

21. La ayuda para ir al baño incluye ayudarle a alguien a sentarse y levantarse del inodoro o ayudarle a cambiarse de ropa interior o de toallas desechables. En los últimos 3 meses, ¿necesitó ayuda del {PAQPIPE/término identificado para especialistas en salud conductual} para ir al baño?

¹ ☐ Sí
² ☐ No → Vaya a PCQ
⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a PCQ
⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a PCQ
⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a PCQ

22. En los últimos 3 meses, ¿recibió usted toda la ayuda que necesitó del {PAQPIPE} para ir al baño cuando lo necesitó?

1 ☐ Sí
2 ☐ No
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

QUÉ TAN BIEN SE COMUNICA(N) CON USTED LOS AUXILIARES DE CUIDADOS PERSONALES O EL PERSONAL DE SALUD MENTAL Y QUÉ TAN BIEN LO(A) TRATAN

Las siguientes preguntas se refieren a cómo le trata {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}.

23. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} le trató con cortesía y respeto? ¿Diría que...?

1 ☐ Nunca,
2 ☐ A veces,
3 ☐ Casi siempre o
4 ☐ Siempre?
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

24. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia fue difícil entender las explicaciones que le dio el {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} porque tiene acento o por la forma en que ellos o ellas hablaron español? ¿Diría que...?

1 ☐ Nunca,
2 ☐ A veces,
3 ☐ Casi siempre o
4 ☐ Siempre?
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

25. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} le trató como usted quiso? ¿Diría que...?
- ¹ ☐ Nunca,
 - ² ☐ A veces,
 - ³ ☐ Casi siempre o
 - ⁴ ☐ Siempre?
 - ⁻¹ ☐ No sabe
 - ⁻² ☐ Se negó a contestar
 - ⁻³ ☐ Respuesta poco clara
26. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia el {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} le explicó las cosas de una manera fácil de entender? ¿Diría que...?
- ¹ ☐ Nunca,
 - ² ☐ A veces,
 - ³ ☐ Casi siempre o
 - ⁴ ☐ Siempre?
 - ⁻¹ ☐ No sabe
 - ⁻² ☐ Se negó a contestar
 - ⁻³ ☐ Respuesta poco clara
27. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} le escuchó con atención? ¿Diría que...?
- ¹ ☐ Nunca,
 - ² ☐ A veces,
 - ³ ☐ Casi siempre o
 - ⁴ ☐ Siempre?
 - ⁻¹ ☐ No sabe
 - ⁻² ☐ Se negó a contestar
 - ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

28. En los últimos 3 meses, ¿cree usted que el {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} supo el tipo de ayuda que **usted** necesitaba con las actividades diarias, como alistarse por la mañana, hacer mercado o ir a alguna parte de su comunidad?
- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara
29. En los últimos 3 meses, ¿el {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} le animó a hacer cosas sin ayuda si usted podía hacerlas?
- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara
30. Usando un número del 0 al 10, el 0 siendo la peor ayuda posible que recibe del {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual} y el 10 es la mejor ayuda posible que recibe del {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}}, ¿qué número usaría para calificar la ayuda que recibe del {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}}?
- ___ 0 a 10
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara
31. ¿Les recomendaría a sus familiares y amigos el {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} que le ayuda(n) si ellos necesitaran ayuda para realizar las actividades diarias? ¿Diría que recomendaría al {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}}?
- 1 ☐ Definitivamente no,
- 2 ☐ Probablemente no,
- 3 ☐ Probablemente sí o
- 4 ☐ Definitivamente sí?
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

PREGUNTAS DE IDENTIFICACIÓN DE AYUDANTE DE OFICIOS DOMÉSTICOS

Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas más sobre el tipo de personas que vienen a su casa.

32. En los últimos 3 meses, ¿recibió *{término específico del programa para servicios de oficios domésticos}* en su casa?

- ¹ ☐ Sí
² ☐ No → Vaya a HSQPIPE
⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a HSQPIPE
⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a HSQPIPE
⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a HSQPIPE

33. ¿Cómo llama a la persona o personas que le han prestado *{término específico del programa para servicios de oficios domésticos}*? Por ejemplo, ¿las llama *{término específico del programa para alguien que ayuda con oficios domésticos}*, ayudantes, amas de casa, trabajadoras domésticas u otra cosa?
-

34. En los últimos 3 meses, ¿las mismas personas que le ayudan con las actividades diarias también le ayudaron a limpiar su casa?

- ¹ ☐ Sí
² ☐ No
⁻¹ ☐ No sabe
⁻² ☐ Se negó a contestar
⁻³ ☐ Respuesta poco clara

HSQPIPE. Programe HSQPIPE = la respuesta a P33, término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos.

OBTENCIÓN DE LOS SERVICIOS NECESARIOS DE LOS AYUDANTES DE OFICIOS DOMÉSTICOS

Las siguientes preguntas son acerca de los {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}}, el personal a quien se le paga para que haga tareas de la casa, como limpiar, hacer mercado o lavar la ropa.

35. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} llegaron a tiempo al trabajo? ¿Diría que...?

1 ☐ Nunca,
2 ☐ A veces,
3 ☐ Casi siempre o
4 ☐ Siempre?
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

36. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia los {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} trabajaron todo el tiempo que se suponía que debían trabajar? ¿Diría que...?

1 ☐ Nunca,
2 ☐ A veces,
3 ☐ Casi siempre o
4 ☐ Siempre?
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

37. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia recibió la ayuda que necesitaba de {HSQPIPE} con las tareas de la casa, como limpiar y lavar la ropa? ¿Diría que...?

1 ☐ Nunca,
2 ☐ A veces,
3 ☐ Casi siempre o
4 ☐ Siempre?
-1 ☐ No sabe
-2 ☐ Se negó a contestar
-3 ☐ Respuesta poco clara

QUÉ TAN BIEN SE COMUNICAN CON USTED LOS AYUDANTES DE OFICIOS DOMÉSTICOS Y QUÉ TAN BIEN LO(A) TRATAN

Las siguientes preguntas se refieren a la forma en que le trata el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}}.

38. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} le trató con cortesía y respeto? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

39. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia fue difícil entender las explicaciones que le dio el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} porque tienen acento o por la forma en que ellos o ellas hablaron español? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

40. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} le trató como usted quiere? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

41. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} le escuchó con atención? ¿Diría que...?
- 1 ☐ Nunca,
 - 2 ☐ A veces,
 - 3 ☐ Casi siempre o
 - 4 ☐ Siempre?
 - 1 ☐ No sabe
 - 2 ☐ Se negó a contestar
 - 3 ☐ Respuesta poco clara
42. En los últimos 3 meses, ¿cree usted que el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} supo el tipo de ayuda que usted necesitaba?
- 1 ☐ Sí
 - 2 ☐ No
 - 1 ☐ No sabe
 - 2 ☐ Se negó a contestar
 - 3 ☐ Respuesta poco clara
43. ¿Usando un número del 0 al 10, el 0 siendo la peor ayuda posible que recibe del {HSQPIPE/ término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} y el 10 es la mejor ayuda posible que recibe del {HSQPIPE/ término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}}, ¿qué número usaría para calificar la ayuda que recibe del {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}}?
- ___ 0 a 10
- 1 ☐ No sabe
 - 2 ☐ Se negó a contestar
 - 3 ☐ Respuesta poco clara
44. ¿Les recomendaría a sus familiares y amigos el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}} que le ayuda si ellos necesitaran {término específico del programa para servicios de oficios domésticos}}? ¿Diría que recomendaría el {HSQPIPE/término identificado para alguien que ayuda con oficios domésticos}}?
- 1 ☐ Definitivamente no,
 - 2 ☐ Probablemente no,
 - 3 ☐ Probablemente sí o
 - 4 ☐ Definitivamente sí?
 - 1 ☐ No sabe
 - 2 ☐ Se negó a contestar
 - 3 ☐ Respuesta poco clara

PREGUNTAS DE IDENTIFICACIÓN DEL ENCARGADO DE CASO

Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de la persona que se asegura de que usted reciba los servicios que necesita.

45. En los últimos 3 meses, ¿recibió ayuda de *{término específico del programa para servicios de manejo de casos}* para asegurarse de que disponía de todos los servicios que necesitaba?

- ¹ ☐ Sí
² ☐ No
⁻¹ ☐ No sabe
⁻² ☐ Se negó a contestar
⁻³ ☐ Respuesta poco clara

46. ¿Cómo llama a la persona que le prestó *{término específico del programa para servicios de manejo de casos}*? Por ejemplo, ¿llama a la persona *{término específico del programa para encargado de casos}*, encargado de caso, encargado de cuidados, coordinador de servicios, coordinador de apoyos, trabajador social u otra cosa?
-

CMQPIPE. Programe CMQPIPE = la respuesta a P46, término identificado para encargado de casos.

SU ENCARGADO DE CASO

Ahora me gustaría hablarle de su *{CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos}*, la persona que se asegura de que usted reciba los servicios que necesita.

47. ¿Sabe quién es su *{CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos}*?

- ¹ ☐ Sí
² ☐ No → Vaya a Q55
⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q55
⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q55
⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q55

48. En los últimos 3 meses, ¿Pudo comunicarse con este {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos} cuando necesitó hacerlo?

- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

49. Algunas personas necesitan conseguir equipo, como sillas de ruedas o andadores, que les sirvan de ayuda y otras personas necesitan que el equipo que tienen sea reemplazado o reparado. En los últimos 3 meses, ¿le pidió ayuda a este {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos} para conseguir o reparar un equipo?

- 1 ☐ Sí
- ☐ No → Vaya a Q51
- 3 ☐ No necesita → Vaya a Q51
- 1 ☐ No sabe → Vaya a Q51
- 2 ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q51
- 3 ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q51

50. En los últimos 3 meses, ¿Este {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos} colaboró con usted cuando le pidió ayuda para conseguir o reparar un equipo?

- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

STAFFPIPE. Programe STAFFPIPE = la respuesta a PAQPIPE. Si PAQPIPE está en blanco programe, STAFFPIPE = la respuesta a HSQPIPE. Si HSQPIPE está en blanco, programe, STAFFPIPE = personal.

51. En los últimos 3 meses, ¿le pidió ayuda a este {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos} para hacer cambios en los servicios que recibe, como más ayuda del {STAFFPIPE/término identificado para personal}, o para ir a lugares o buscar trabajo?

- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No → Vaya a Q53
- 3 ☐ No necesita → Vaya a Q53
- 1 ☐ No sabe → Vaya a Q53
- 2 ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q53
- 3 ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q53

52. En los últimos 3 meses, ¿este {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos}} colaboró con usted cuando le pidió ayuda para hacer otros cambios en los servicios que recibe?
- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara
53. ¿Usando un número del 0 al 10, el 0 siendo la peor ayuda posible que recibe del {CMQPIPE/ término identificado para encargado(s) de casos} y el 10 es la mejor ayuda posible que recibe del {CMQPIPE/ término identificado para encargado(s) de casos}}, ¿qué número usaría para calificar la ayuda que recibe del {CMQPIPE/ término identificado para encargado(s) de casos}}?
- ___ 0 a 10
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara
54. ¿Les recomendaría a sus familiares y amigos el {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos}} que le ayuda si ellos necesitaran {término identificado para encargado(s) de casos}? ¿Diría que recomendaría el {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos}}?
- ¹ ☐ Definitivamente no,
- ² ☐ Probablemente no,
- ³ ☐ Probablemente sí, o
- ⁴ ☐ Definitivamente sí?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

LA ELECCIÓN DE SUS SERVICIOS

55. En los últimos 3 meses, ¿qué se incluyó en su *[término específico de cada programa que se refiere a un “plan de servicios”]*?
- ¹ ☐ Ninguna de las cosas que son importantes para usted
 - ² ☐ Algunas de las cosas que son importantes para usted
 - ³ ☐ La mayoría de las cosas que son importantes para usted
 - ⁴ ☐ Todas las cosas que son importantes para usted
 - ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q57
 - ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q57
 - ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q57
56. En los últimos 3 meses, ¿Cree que el *{PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}* supo qué se incluyó en su *{término identificado para “plan de servicios”}*, incluso las cosas que son importantes para usted?
- ¹ ☐ Sí
 - ² ☐ No
 - ⁻¹ ☐ No sabe
 - ⁻² ☐ Se negó a contestar
 - ⁻³ ☐ Respuesta poco clara
57. En los últimos 3 meses, ¿con quién hubiera hablado si quisiera cambiar su *[término específico de cada programa que se refiere a un “plan de servicios”]*? ¿Habría con alguien más? [EL ENTREVISTADOR MARCA TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN.]
- ¹ ☐ Encargado de caso
 - ² ☐ Otros miembros del personal
 - ³ ☐ Familiares/amigos
 - ⁴ ☐ Alguien más, especifique _____
 - ⁻¹ ☐ No sabe
 - ⁻² ☐ Se negó a contestar
 - ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

TRANSPORTE

El tema de las siguientes preguntas es cómo va usted a sitios de su comunidad.

58. Entre las citas médicas se incluye ir a ver al doctor, al dentista, al terapeuta o a otra persona que se encargue del cuidado de su salud. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia tuvo forma de llegar a sus citas médicas? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

59. En los últimos 3 meses, ¿usó una camioneta van o algún otro servicio de transporte? No incluya una camioneta van que le pertenezca a usted.

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a PSQ
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a PSQ
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a PSQ
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a PSQ

60. En los últimos 3 meses, ¿pudo subirse y bajarse de este vehículo fácilmente?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

61. En los últimos 3 meses, ¿con qué frecuencia llegó este vehículo a tiempo a recogerlo(a)? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

SEGURIDAD PERSONAL

Las siguientes preguntas se refieren a su seguridad personal.

62. En los últimos 3 meses, ¿con quién se comunicaría en caso de emergencia?

[ENTREVISTADOR: MARQUE TODO LO QUE CORRESPONDA]

- ¹ ☐ Pariente o amigo
- ² ☐ Encargado de caso
- ³ ☐ Agencia
- ⁴ ☐ Servicio de emergencia pagados (ejemplo lifeline)
- ⁵ ☐ 911/personal de primeros auxilios (policia, etc)
- ⁶ ☐ Alguien más, especifique _____
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

63. En los últimos 3 meses, ¿Hubo una persona con quien podía hablar si alguien lo(a) lastimó o le hizo algo que a usted no le gustó?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

Las siguientes preguntas se refieren a si alguna persona a quien se le paga para ayudarle le ha tratado mal en los últimos 3 meses. Esto incluye a {STAFFPIPE/término identificado para personal} o su {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos}. Les estamos haciendo a todos las siguientes preguntas, no solo a usted. [AÑADA AQUÍ LENGUAJE ESPECÍFICO DEL ESTADO RESPECTO A INFORMES OBLIGATORIOS, SI CORRESPONDE - Quiero recordarle que, aunque sus respuestas son confidenciales, tengo la responsabilidad legal de informarle al estado de {ESTADO} si oigo algo que me haga pensar que alguien lo(a) está lastimando o que usted está en peligro.]

64. En los últimos 3 meses, ¿algún {STAFFPIPE/Término identificado para personal} o su {CMQPIPE/término identificado para encargado(s) de casos(s)} tomó su dinero o sus cosas sin preguntarle primero?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q67
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q67
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q67
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q67

65. En los últimos 3 meses, ¿alguien estuvo colaborando con usted para solucionar este problema?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q67
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q67
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q67
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q67

66. En los últimos 3 meses, ¿quién colaboró con usted para solucionar este problema?
¿Alguna otra persona? [EL ENTREVISTADOR MARCA TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN.]

- ¹ ☐ Pariente o amigo
- ² ☐ Encargado de caso
- ³ ☐ Agencia
- ⁴ ☐ Alguien más, especifique _____
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

67. En los últimos 3 meses, ¿algún {STAFFPIPE término identificado para personal} o su {CMQPIPE//término identificado para encargado(s) de casos} le gritó, insultó o le dijo malas palabras?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q70
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q70
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q70
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q70

68. En los últimos 3 meses, ¿alguien colaboró con usted para solucionar este problema?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q70
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q70
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q70
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q70

69. En los últimos 3 meses, ¿quién estuvo colaborando con usted para solucionar este problema? ¿Alguna otra persona? [EL ENTREVISTADOR MARCA TODAS LAS OPCIONES QUE CORRESPONDAN.]

- ¹ ☐ Pariente o amigo
- ² ☐ Encargado de caso
- ³ ☐ Agencia
- ⁴ ☐ Alguien más, especifique _____
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

70. En los últimos 3 meses, ¿algún {STAFFPIPE/Término identificado para personal} o su {CMQPIPE//término identificado para encargado(s) de casos} le pegó o lastimó?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a IEQ
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a IEQ
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a IEQ
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a IEQ

71. En los últimos 3 meses, ¿alguien colaboró con usted para solucionar este problema?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a IEQ
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a IEQ
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a IEQ
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a IEQ

72. En los últimos 3 meses, ¿quién estuvo colaborando con usted para solucionar este problema? ¿Alguna otra persona? [ENTREVISTADOR: MARQUE TODO LO QUE CORRESPONDA]

- ¹ ☐ Pariente o amigo
- ² ☐ Encargado de caso
- ³ ☐ Agencia
- ⁴ ☐ Alguien más, especifique _____
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

COMUNIDAD Y EMPODERAMIENTO

Ahora me gustaría preguntarle sobre las cosas que hace en su comunidad.

73. ¿Tiene **familiares** que vivan cerca? No incluya a los miembros de la familia con los que vive.

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q75
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q75
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q75
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q75

74. En los últimos 3 meses, cuando usted lo deseó, ¿con qué frecuencia pudo reunirse con estos familiares que viven cerca? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre, o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

75. ¿Tiene **amigos** que vivan cerca?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q77
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q77
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q77
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q77

76. En los últimos 3 meses, cuando usted lo deseó, ¿con qué frecuencia pudo reunirse con estos amigos que viven cerca? ¿Diría que...?

- ¹ ☐ Nunca,
- ² ☐ A veces,
- ³ ☐ Casi siempre o
- ⁴ ☐ Siempre?
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

77. En los últimos 3 meses, cuando usted lo deseó, ¿con qué frecuencia pudo hacer lo que le gusta en la comunidad? ¿Diría que...?

- 1 ☐ Nunca,
- 2 ☐ A veces,
- 3 ☐ Casi siempre o
- 4 ☐ Siempre?
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

78. En los últimos 3 meses, ¿necesitó más ayuda de la que recibe del {PAQPIPE/término identificado para especialista(s) en salud conductual}} para hacer cosas en su comunidad?

- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

79. En los últimos 3 meses, ¿participó en decidir **qué** hace cada día?

- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

80. En los últimos 3 meses, ¿participó en decidir el **horario** de sus actividades de cada día? Por ejemplo, cuándo se levanta, cuándo come o cuándo se acuesta.

- 1 ☐ Sí
- 2 ☐ No
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

SOBRE USTED

Ahora tengo unas cuantas preguntas sobre usted.

81. En general, ¿cómo calificaría toda su salud? ¿Diría que...?

- 1 ☐ Excelente,
- 2 ☐ Muy buena,
- 3 ☐ Buena,
- 4 ☐ Regular o
- 5 ☐ Mala?
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

82. En general, ¿cómo calificaría toda su salud mental o emocional? ¿Diría que...?

- 1 ☐ Excelente,
- 2 ☐ Muy buena,
- 3 ☐ Buena,
- 4 ☐ Regular o
- 5 ☐ Mala?
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

83. ¿Qué edad tiene?

- 1 ☐ Entre 18 y 24 años
- 2 ☐ Entre 25 y 34 años
- 3 ☐ Entre 35 y 44 años
- 4 ☐ Entre 45 y 54 años
- 5 ☐ Entre 55 y 64 años
- 6 ☐ Entre 65 y 74 años
- 7 ☐ 75 años o más
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

84. [SI ES NECESARIO, PREGUNTE, Y VERIFIQUELO POR TELÉFONO] ¿Es usted hombre o mujer?

- 1 ☐ Hombre
- 2 ☐ Mujer
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

85. ¿Cuál es el grado o nivel escolar más alto que usted ha completado?

- 1 ☐ 8 años de escuela o menos
- 2 ☐ 9 a 12 años de escuela, pero sin graduarse
- 3 ☐ Graduado de la escuela secundaria (escuela secundaria), Diploma de escuela secundaria preparatoria, o su equivalente (o diploma equivalente a la escuela secundaria)
- 4 ☐ Algunos cursos universitarios o un título universitario de un programa de 2 años
- 5 ☐ Título universitario de 4 años
- 6 ☐ Título universitario de más de 4 años
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

86. ¿Es de origen o ascendencia hispana o latina o española?

- 1 ☐ Sí, hispano(a), latino(a) o español(a)
- 2 ☐ No, ni hispano(a) ni latino(a) ni español(a) → Vaya a Q88
- 1 ☐ No sabe → Vaya a Q88
- 2 ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q88
- 3 ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q88

87. ¿Qué grupo lo describe mejor? [ENTREVISTADOR: LEA TODAS LAS OPCIONES DE RESPUESTA Y MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN.]

- 1 ☐ Mexicano, mexicano americano, chicano
- 2 ☐ Puertorriqueño
- 3 ☐ Cubano
- 4 ☐ De otro origen hispano, latino o español
- 1 ☐ No sabe
- 2 ☐ Se negó a contestar
- 3 ☐ Respuesta poco clara

88. ¿A qué raza pertenece? Puede escoger una o más de las siguientes. ¿Diría que es...?

- ¹ ☐ Indígena de las Américas o nativo(a) de Alaska → Vaya a Q91
- ² ☐ Asiático(a)
- ³ ☐ Negro(a) o afroamericano (a) → Vaya a Q91
- ⁴ ☐ Nativo(a) de Hawái o de otras islas del Pacífico → Vaya a Q90
- ⁵ ☐ Blanco(a) → Vaya a Q91
- ⁶ ☐ Otro → Vaya a Q91
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q91
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q91
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q91

89. ¿Qué grupo lo describe mejor? [ENTREVISTADOR: LEA TODAS LAS OPCIONES DE RESPUESTA Y MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN.]

- ¹ ☐ Indio asiático → Vaya a Q91
- ² ☐ Chino → Vaya a Q91
- ³ ☐ Filipino → Vaya a Q91
- ⁴ ☐ Japonés → Vaya a Q91
- ⁵ ☐ Coreano → Vaya a Q91
- ⁶ ☐ Vietnamita → Vaya a Q91
- ⁷ ☐ Otra asiático → Vaya a Q91
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q91
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q91
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q91

90. ¿Qué grupo lo describe mejor? [ENTREVISTADOR: LEA TODAS LAS OPCIONES DE RESPUESTA Y MARQUE TODAS LAS QUE CORRESPONDAN.]

- ¹ ☐ Nativo de Hawái
- ² ☐ Guameño o chamorro
- ³ ☐ Samoano
- ⁴ ☐ Nativa de otras islas del Pacífico
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

91. ¿Habla algún otro idioma aparte de español en casa?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No → Vaya a Q93
- ⁻¹ ☐ No sabe → Vaya a Q93
- ⁻² ☐ Se negó a contestar → Vaya a Q93
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara → Vaya a Q93

92. ¿Qué idioma habla usted en casa?

- ¹ ☐ Inglés
- ² ☐ Español
- ³ ☐ Ambos: inglés y español
- ⁴ ☐ Español y otro idioma
- ⁵ ☐ Otro idioma → ¿Cuál? _____
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

93. [SI ES NECESARIO, PREGUNTE] ¿Incluyendo a usted, cuantos adultos viven en su casa?

- ¹ ☐ 1 [SOLO EL RESPONDENTE] → Vaya a SURVEND
- ² ☐ Entre 2 a 3
- ³ ☐ 4 o más
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

94. [SI ES NECESARIO, PREGUNTE] ¿Vive con familiares?

- ¹ ☐ Sí
- ² ☐ No
- ⁻¹ ☐ No sabe
- ⁻² ☐ Se negó a contestar
- ⁻³ ☐ Respuesta poco clara

95. [SI ES NECESARIO, PREGUNTE] ¿Vive con personas que no son de su familia ni tienen ningún parentesco con usted?

¹ ☐ Sí

² ☐ No

⁻¹ ☐ No sabe

⁻² ☐ Se negó a contestar

⁻³ ☐ Respuesta poco clara

SURVEND.

GRACIAS POR SU TIEMPO. ESAS SON TODAS LAS PREGUNTAS QUE TENEMOS. TENGA UN BUEN DÍA/TARDE

PREGUNTAS PARA EL ENTREVISTADOR

LAS SIGUIENTES PREGUNTAS DEBERÁN CONTESTARSE DESPUÉS DE LA ENTREVISTA.

96. ¿EL ENTREVISTADO PUDO DAR RESPUESTAS VÁLIDAS?

- ¹ ☐ Sí
² ☐ No

97. ¿ESTUVO ALGUNA OTRA PERSONA PRESENTE DURANTE LA ENTREVISTA?

- ¹ ☐ Sí
² ☐ No → Vaya a SURVEXIT

98. ¿QUIÉN ESTUVO PRESENTE DURANTE LA ENTREVISTA? [ENTREVISTADOR: MARQUE TODO LO QUE CORRESPONDA]

- ¹ ☐ ALGUIEN A QUIEN **NO** SE LE PAGA PARA QUE LE PROPORCIONE APOYO AL ENTREVISTADO
² ☐ UN MIEMBRO DEL PERSONAL O ALGUIEN A QUIEN SE LE PAGA PARA QUE LE PROPORCIONE APOYO AL ENTREVISTADO

99. ¿ALGUIEN LE AYUDÓ AL ENTREVISTADO A RESPONDER ESTA ENCUESTA?

- ¹ ☐ Sí
² ☐ No → Vaya a SURVEXIT

100. ¿CÓMO LE AYUDÓ ESA PERSONA? [ENTREVISTADOR: MARQUE TODO LO QUE CORRESPONDA]

- ¹ ☐ RESPONDIÓ A **TODAS** LAS PREGUNTAS POR EL ENTREVISTADO
² ☐ RESPONDIÓ A **ALGUNAS** DE LAS PREGUNTAS POR EL ENTREVISTADO
³ ☐ FORMULÓ LAS PREGUNTAS DE DIFERENTE MANERA O LE RECORDÓ / LE DIO PISTAS AL ENTREVISTADO
⁴ ☐ TRADUJO LAS PREGUNTAS O RESPUESTAS AL IDIOMA DEL ENTREVISTADO
⁵ ☐ AYUDÓ MEDIANTE EL USO DE UN EQUIPO DE ASISTENCIA O DE COMUNICACIONES PARA QUE EL ENTREVISTADO PUDIERA RESPONDER A LAS PREGUNTAS
⁶ ☐ AYUDÓ AL ENTREVISTADO DE ALGUNA OTRA MANERA (ESPECIFIQUE)

101. ¿QUIÉN LE AYUDÓ AL ENTREVISTADO? [ENTREVISTADOR: MARQUE TODO LO QUE CORRESPONDA]

¹ ☐ ALGUIEN A QUIEN **NO** SE LE PAGA PARA QUE LE PROPORCIONE APOYO AL ENTREVISTADO

² ☐ UN MIEMBRO DEL PERSONAL O ALGUIEN A QUIEN SE LE PAGA PARA QUE LE PROPORCIONE APOYO AL ENTREVISTADO

SURVEXIT. [ANOTE 1 PARA SALIR DE LA ENCUESTA]